

des lettres marché

ÉDITION SPÉCIALE
POUR LE LIVRE
ET LA LECTURE !

CIRCÉ 12 RUE PIERRE ET MARIE CURIE 75005 PARIS Tél. 01 44 07 48 39 contact@marche-poesie.com marche-poesie.com



pour
**Arlette
Albert-Birot**
(1930-2010),
éternelle
présidente
du Marché
de la Poésie

Edito

Yves Boudier
Président de c/i/r/c/é
Vincent Gimeno-Pons
Délégué général

À l'impossible, nous aurons tenu !

Au moment d'imprimer ce journal, nous ne savons pas encore si la situation sanitaire va permettre la tenue cet automne du 38^e *Marché de la Poésie*, reporté de juin à octobre. C'est donc à deux reprises cette année que nous avons élaboré le programme du *Marché de la Poésie* et de sa *Périphérie*.

Les circonstances ont changé la donne et cette édition sera intégralement consacrée aux éditeurs, aux revues et aux livres des poètes contemporains qui seront nos seuls invités d'honneur. Nous avons cependant tenu à conserver, pour les 30 ans du Prix Carbet de la Caraïbe et du Tout-Monde, une grande soirée : elle sera la seule nocturne de ce « *Marché d'automne* ». Nous rendrons également un hommage sensible à notre éternelle présidente Arlette Albert-Birot qui nous a quittés il y a dix ans, ainsi qu'à Claude Beausoleil, grand poète québécois et grand ami du *Marché*, disparu brusquement en juillet dernier. Les mesures sanitaires sont draconiennes mais indispensables : pour que le *Marché de la Poésie* soit autorisé à se tenir, il nous faudra nous conformer aux gestes barrières (port du masque obligatoire dans l'enceinte, lavage des mains à l'entrée...). C'est à ces conditions que la manifestation pourra se dérouler et nous les respecterons avec rigueur.

En 2021 nous connaissons, sans doute, un calendrier plus conforme à la tradition du *Marché* et de sa *Périphérie*. Nous recevrons le Luxembourg en invité d'honneur. Mais aujourd'hui, dans ces circonstances exceptionnelles, c'est une édition spéciale « Pour le livre et la lecture ! » que nous mettons en place et à laquelle nous vous invitons, chaleureusement.

38^e MARCHÉ DE LA POÉSIE Pour le livre et la lecture !

ÉDITION
SPÉCIALE
2020

Face à la crise sanitaire que nous traversons, nous avons été dans l'obligation de reporter le 38^e *Marché de la Poésie* en octobre, du mercredi 21 au dimanche 25, bouleversant ainsi les habitudes prises depuis des années avec notre rendez-vous du mois de juin. Il nous a paru absolument vital de maintenir une édition du *Marché* en 2020 pour offrir aux participants la possibilité de défendre leur travail dans une année particulièrement difficile pour eux. Ainsi les éditeurs et les revues, qui composent le principe même de notre manifestation, seront cet automne les invités d'honneur du *Marché*. Cette édition d'octobre, intitulée « Pour le livre et la lecture ! », sera donc entièrement dévolue à leur travail, donnant de la sorte plus encore de visibilité aux poètes et à la poésie contemporaine. Nous reportons également le quatrième temps des États généraux permanents de la poésie (consacré aux « Finalités du poème ») à 2021, année où, reprenant notre cycle habituel, nous recevrons le Luxembourg comme invité d'honneur.

On ne saurait imaginer un lendemain sans analyser les maux vécus dans le fonctionnement de la chaîne du livre, du créateur au lecteur.

L'ensemble de ce qui se tiendra sur la scène du *Marché* aura trait à l'édition et à l'écriture de création, tout en se penchant sur la problématique économique et culturelle engendrée par cette crise aiguë pour le livre et la lecture. Nous nous interrogerons également sur les conséquences et les répercussions qu'auront eu à subir les librairies et les médiathèques, sur l'enseignement artistique, sur les ateliers d'écriture, les lectures de poésie...

Les solides fondations du *Marché de la Poésie* ont toujours été bâties sur le travail des éditeurs et des revues, et donc, des poètes et des créateurs.

Sachons les préserver !

Yves Boudier (président), Vincent Gimeno-Pons (délégué général)
& le Conseil d'administration de c/i/r/c/é :
Jean-Michel Place (vice-président)
Madeleine Renouard (secrétaire générale)
Patrick Robin (trésorier)
Carole Aurouet (administratrice)

Retrouvez-nous sur :





CYRIACUE BLANCHET

Sylvie Glissant

**Présidente d'honneur
du 38^e Marché de la Poésie**

Directrice de l'Institut du Tout-Monde (ITM) depuis sa fondation par Édouard Glissant en 2006, Sylvie Glissant fut l'épouse de l'écrivain. Avec lui, elle organisa le Prix Carbet de la Caraïbe et du Tout-Monde (créé en 1990), de nombreux colloques et elle eut l'occasion de soutenir, avec le poète, la création en 2002 du Prix Édouard-Glissant par l'université Paris VIII (perpétué depuis 2007 avec l'ITM, l'université Paris Lumières, la Maison de l'Amérique latine et l'université des Antilles).

Par les actions de l'ITM, elle prolonge les engagements qui furent ceux de l'écrivain (le Musée du Tout-Monde, le programme « Mémoires des esclavages », les cycles et séminaires pluridisciplinaires, etc.) et le développement des partenariats avec différentes institutions telles l'Unesco, la Fondation Maison des Sciences de l'homme. Elle est co-auteur avec Édouard Glissant de *La Terre magnétique. Les Errances de Rapa Nui* (Seuil, 2007). Psychanalyste clinicienne et artiste peintre, elle expose ses œuvres sous le nom de Sylvie Séma. Depuis quelques années, elle organise au sein de l'Institut du Tout-Monde les rencontres « Poétiques de résistance ».

Une soirée autour des « 30 ans du Prix Carbet de la Caraïbe et du Tout-Monde » aura lieu le samedi 24 octobre à partir de 19 heures, sur la Scène/Chapiteau du Marché.

Marché des Lettres est un journal publié par c/i/r/c/é association loi 1901
12 rue Pierre et Marie Curie F-75005 Paris
Tél. [00 33] (0)1 44 07 48 39 / e-mail : contact@marche-poesie.com
Directeurs de la publication : Yves Boudier, Jean-Michel Place
Rédacteur en chef : Vincent Gimeno-Pons
Direction artistique et maquette : Michel Mousseau, Stephan Nave
Photos: DR sauf indications spécifiées
Un supplément de 4 pages « Liste des participants au 38^e Marché de la Poésie » offert avec *Marché des Lettres* n° 21 dans la limite du tirage.
Achevé d'imprimer chez Corlet Roto.
© Circé, 2020

Programme des Festivités du 38^e Marché de la Poésie

Mercredi 21 octobre

14H Ouverture au public

14H POÉSIE SLOVÈNE

Ana Pepelnik, Primož Čučnik, Gregor Podlogar et Tone Škrjanec, présentés par Zdenka Štimac (Éditions franco-slovènes & Cie) et Mateja Bizjak-Petit
Organisée par la Maison de la poésie/ Centre de création pour l'Enfance et l'Antenne de poésie slovène (Tingueux) Scène/Chapiteau du Marché

15H TABLE RONDE#1

Après la crise, l'édition de poésie
Isabella Checaglini (Ypsilon), Françoise Favretto (Atelier de l'agneau), Alain Gorius (Al Manar), Jean Princiville (L'Amourier)
Températeur : Pierre Drogi
Scène/Chapiteau du Marché

16H15 FANFARE VERBALE

Ouverture du *Marché* par la **Parade Turbulente**
Chef d'orchestre: David Christoffel

17H INAUGURATION OFFICIELLE

(sous réserve) **MM. Yves Boudier** et **Jean-Michel Place** (c/i/r/c/é – *Marché de la Poésie*), **M. Jean-Pierre Lecoq** (Maire du 6^e Arrondissement de Paris et Conseiller régional d'Île-de-France), **Mme Carine Rolland** (adjoindue à la Maire de Paris en charge de la Culture), **Mme Florence Portelli** (Vice-Présidente du Conseil régional d'Île-de-France chargée de la Culture, du Patrimoine et de la Création), **M. Vincent Monadé** (Président du Centre national du Livre) et **Mme Sylvie Glissant** (Présidente d'honneur du 38^e Marché de la Poésie)
Scène/Chapiteau du Marché

19H POUR ARLETTE ALBERT-BIROT

Dix ans après son départ, honneur à notre éternelle présidente par **Charles Gonzalès**, **Chiara Mulas** et **Serge Pey**
Scène/Chapiteau du Marché

19H30 BEAUSOLEIL DE MINUIT, CHER CLAUDE!

Après sa disparition, le 24 juillet 2020, moment d'hommage de ses amis éditeurs et poètes.
Organisé par Bernard Bozier (Écrits des Forges) Scène/Chapiteau du Marché

20H Fermeture

Jeudi 22 octobre

11H30 Ouverture au public

14H LES POÉSIES SOURDES

Présentation du n° 11 de la revue *GPS (Gazette poétique et sociale)*
Simon Attia, **Djenebou Bathilly**, **Brigitte Baumié**, **Éric Blanco**, **Erwan Cifra** et **Claudie Lenzi**
Organisée avec les éditions Plaine Page et la revue GPS Scène/Chapiteau du Marché

15H UNE ANTHOLOGIE POÉTIQUE DU TOUT-MONDE

Rencontre avec les auteur.e.s
Alfred Alexandre, **Hélène Claudot-Hawad**, **Raphaël Confiant**, **Hawad**, **Véronique Kanor**, **Daniel Maximin**, **James Noël**, **Arlette Pacquit**
Températeurs: **Sylvie Glissant** et **Gérard Lamoureux**
Organisée avec l'Institut du Tout-Monde Scène/Chapiteau du Marché

17H 1980-2020 : CHEYNE ÉDITEUR FÊTE SES 40 ANS

Elsa Pallot, éditrice, reviendra sur l'histoire de cette maison d'édition indépendante, ses choix et son catalogue.
Lecture-rencontre avec deux auteurs de la collection anniversaire des 40 ans de Cheyne: **Loïc Demey**, auteur de *La Leçon de sourire* et **Albane Gellé**, auteure de *L'Au-delà de nos âges*
Organisée avec Cheyne éditeur Scène/Chapiteau du Marché

18H BOURSE GINA CHENOUEARD

La Bourse de création Gina Chenouard 2020 sera remise par **Christophe Hardy** (président de la Société des gens de lettres) à **Perrine Le Querrec**
Organisée avec la Sgdl Scène/Chapiteau du Marché

18H30 TABLE RONDE#02

La diffusion du livre de poésie: librairies et médiathèques de l'après crise
Isabelle Baladine-Howald (librairie Kléber, Strasbourg), **Stéphane Bataillon** (poète et journaliste), **David Bonnard** (librairie L'Arbre du voyageur, Paris), **Georges Guillain** (Les Découvreurs), **Florence Trocmé** (Poezibao) et **Valérie Petit** (Médiathèque départementale de Seine-et-Marne)
Températeur: **Didier Cahen**
Scène/Chapiteau du Marché

20H Fermeture

Le 38^e Marché de la Poésie et sa Périphérie sont organisés par l'association c/i/r/c/é, les revues et les éditeurs du Marché, ainsi que les institutions, les auteurs, acteurs et musiciens participant aux événements • avec le concours de: Ministère de la Culture et de la Communication (Centre national du Livre) • Ministère des Outre-mer • Fonds d'aide aux échanges artistiques et culturels pour l'Outre-mer • Conseil régional d'Île-de-France • Mairie de Paris • Mairie du 6^e Arrondissement de Paris • Sofia • La culture avec la copie privée • Prix Carbet de la Caraïbe • Institut du Tout-Monde • dans le cadre de la Foire Saint-Sulpice • avec l'aide de: Médiathèque départementale de Seine-et-Marne • Service pénitentiaire d'insertion et de probation de Seine-et-Marne • Maison de la poésie/Centre de création pour l'enfance • Antenne de poésie slovène de Tingueux • Éditions Unes • Haus für Poesie (Berlin) • Espace Pandora • Poema • Librairie L'Autre rive • Turbulences! • Médiathèque Marina Tsvetaeva • Lycée Racine • Théâtre Monsigny • Ville de Boulogne sur Mer • Les Découvreurs • Cave-Poésie René Gouzenne • Ent'revues • Centre Wallonie-Bruxelles • Maison de la poésie/Scène littéraire • CipM-Centre international de poésie Marseille • Compagnie Résonances • GPS Gazette poétique et sociale • Plaine Page • Cheyne éditeur • Société des gens de lettres • Nunc • La Factorie • Reading Luxembourg • Agence luxembourgeoise d'action culturelle • Ministère de la Culture du Luxembourg • IntranQu'illités • Les Parvis poétiques • Ville de Fécamp • Kulturfabrik • Librairie des éditeurs associés • Éditions Solo ma non troppo • Mission du Luxembourg en France • Festival Multipiste • Le Bleu du ciel éditions • Index Poetry Books (Leyde) • Atelier Anne Slacik • Hôtel Marignan • Éditions Transignum • Librairie Texture • Festival Eauditives • Musée national de la Marine • Maison des passages • Festival Paroles ambulantes • Maison de la poésie de Nantes • Le Lieu Unique • MJC de Fécamp • Drac de Normandie • Manoir de Bel Ébat • Médiathèque d'Avon



Vendredi 23 octobre

11H30 Ouverture au public

15H LES POÉTIQUES D'UN CHAMP D'ÎLES AU TOUT-MONDE

Rencontre avec les auteur.e.s
Marijosé Alie, Patrick Chamoiseau, Fabienne Kanor, Jacques Martial, Nancy Mojeron, Rodney Saint-Éloy, Christian Seranot, Dénètem Touam Bona, Hanétha Vété-Congolo, Évelyne Trouillot
Températeurs: **Sylvie Glissant et Alfred Alexandre**
Organisée avec l'Institut du Tout-Monde
Scène/Chapiteau du Marché

16H30 REMISE DU PRIX COPO

Scène/Chapiteau du Marché

17H REMISE DU PRIX DE LA REVUE NUNC

Scène/Chapiteau du Marché

17H30 REMISE DU PRIX IVAN GOLL

(sous réserve)
Scène/Chapiteau du Marché

18H TABLE RONDE#03

Le statut social des poètes
Édith Azam, Claude Favre, Christophe Hardy (président de la Sgdl),
Martin Rueff et Pierre Vincir
Températeur: **Paul de Brancion**
(Union des poètes & Cie)
Organisée avec l'Union des poètes & Cie
Scène/Chapiteau du Marché

20H Fermeture

Le programme du 38^e *Marché de la Poésie* est susceptible de modifications de dernière minute.
Retrouvez le détail des manifestations sur
marche-poesie.com

Samedi 24 octobre

11H30 Ouverture au public

11H30 TURBULENCES!

Atelier d'écriture ouvert en compagnie des Turbulents dirigé par **Joël Kérouanton**
Devant la Scène/Chapiteau du Marché

14H TURBULENCES!

Restitution de l'atelier d'écriture
Scène/Chapiteau du Marché

15H TABLE RONDE#04

Crise sans frontières, la situation du livre chez nos voisins

Serge Basso (Kulturfabrik, Luxembourg),
Marion Graf (*Revue de Belles Lettres*, Suisse),
David Giannoni (Éditeurs singuliers, Belgique),
Antonio Rodriguez (Printemps de la poésie, Suisse),
Rodney Saint-Éloi (Mémoires d'encier, Québec),
Pierre-Yves Soucy (éditions La Lettre volée et revue *L'Étrangère*, Belgique)
Températrice: **Mateja Bijzak-Petit** (Slovénie)
Scène/Chapiteau du Marché

17H CAHIERS DU SENS, 30^{es} ET LES DERNIERS !

Rencontre autour du dernier numéro des *Cahiers du sens* avec
Dany Marc et Jean-Luc Maxence
Scène/Chapiteau du Marché

18H LES YEUX D'INANA – 2 POÉSIE IRAKIENNE

Rencontre avec trois auteures irakiennes.
Azhar Ali Hussein, Roula Baraq
et **Amal Ibrahim al-Nusairi**
Animée par **David Dumortier**
et **Birgit Svensson**
Scène/Chapiteau du Marché

19H LA NUIT DU MARCHÉ

30 ANS DU PRIX CARBET DE LA CARAÏBE ET DU TOUT-MONDE

21H30 Fermeture

Dimanche 25 octobre

11H30 Ouverture au public

14H TABLE RONDE#5

À quoi bon les revues?

Raluca Belandry (*Daïmon*),
Frédéric Fiolo (*La moitié du fourbi*),
Éric Pesty (*K.O.S.H.K.O.N.O.N.G.*)
et **André Ughetto** (*Phoenix*)
Températeur: **André Chabin**
Organisée avec Ent'revues.
Scène/Chapiteau du Marché

16H POÉSIES DU LUXEMBOURG

Serge Basso, Tom Nisse, Jean Portante, Nathalie Ronvaux, Lambert Schlechter, Hélène Tyrtoff
organisé avec Reading Luxembourg et l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle, avec le concours du ministère de la Culture du Luxembourg
Scène/Chapiteau du Marché

17H30 POÉSIE ALLEMANDE

Rencontre/lecture avec **Dagmara Kraus** et **Jan Wagner**
Températeur: **Alain Lance**
Organisée avec la Maison de la poésie de Berlin.
Scène/Chapiteau du Marché

19H Clôture du 38^e *Marché de la Poésie*

NUITS

Samedi 24 octobre

19H LA NUIT DU MARCHÉ

30 ANS DU PRIX CARBET DE LA CARAÏBE ET DU TOUT-MONDE

Sous réserve ou en présence poétiques « virtuelles » des auteurs membres du Jury du Prix Carbet et d'écrivains lauréats :

Ernest Pépin (président du Prix Carbet), **Dominique Aurélia, Patrick Chamoiseau, Maryse Condé, Raphaël Confiant, Gerty Dambury, Miguel Duplan, Romuald Fonkoua, Lise Gauvin, Fabienne Kanor, Monchoachi, Nancy Mojeron, Serge Patient, Simone Schwarz-Bart, Christian Séranot, Évelyne Trouillot** et de leurs invités d'honneur pour cette 30^e édition :
Alfred Alexandre, Marijosé Alie, Greg Germain, Yanick Lahens, Jacques Martial, Lolita Monga, James Noël, Arlette Pacquit, Max Rippon, Rodney Saint-Éloi, Élie Stephenson...
avec les créations poétiques et musicales de **Sophie Bourel et Karim Touré, Christophe Chassol, Mariann Mathéus, Paul Wamo**
Soirée présentée par **Greg Germain et Sylvie Glissant**
Organisée avec l'Institut du Tout-Monde
Scène/Chapiteau du Marché

CNL
CENTRE NATIONAL DU LIVRE

UN ÉTABLISSEMENT
PUBLIC
AU SERVICE DU LIVRE
ET DE LA LECTURE

Le Centre national du livre est, depuis 1946, le premier partenaire de tous ceux qui font vivre la création littéraire, sa qualité, son rayonnement et sa diversité.

Grâce à ses 2500 aides versées par an, le CNL est l'un des piliers du secteur du livre en France. Par ses choix et ses actions, il contribue à réaliser l'ambition d'une nation de lecteurs.



Le CNL apporte son soutien au 38^e *Marché de la Poésie*.

Par cette aide, le CNL reconnaît la qualité de la manifestation construite autour d'un projet littéraire structuré qui associe tous les acteurs du livre et qui rémunère les auteurs.

Plus d'informations sur le CNL : www.centrenationaldulivre.fr

Centre national du livre
Hôtel d'Avejan
53 rue de Verneuil – 75007 Paris
www.centrenationaldulivre.fr



CNL
CENTRE NATIONAL DU LIVRE

La Périphérie du 38^e Marché de la Poésie

Sauf exception, les événements de *La Périphérie* du 38^e *Marché de la Poésie* sont en « entrée libre », dans la limite des places disponibles.



Périphérie #01

MERCREDI 30 SEPTEMBRE | 19 H

Éditions Unes – La Galerie (Nice)

L'envers du présent

Fred Griot et Béatrice Mauri
en lecture/rencontre

organisée avec les éditions Unes

Périphérie #02

JEUDI 1^{er} OCTOBRE | 18 H 30

Ent'revues (Paris 8^e)

IntranQu'illités

Autour des fondateurs de la revue
IntranQu'illités

Pascale Monnin et James Noël :
Johanna Hess, Nancy Huston
et Michel Robakowski

*organisée avec Ent'revues
et la revue IntranQu'illités*

Périphérie #03

VENDREDI 2 OCTOBRE | 10 H

Médiathèque municipale
Marina Tsvetaeva (Moret sur Loing)

Poésie direction jeunesse !

Journée de formation poésie
à l'usage des médiathécaires
et enseignants

Mateja Bizjak-Petit et Pierre Soletti

*organisée avec la Médiathèque
départementale de Seine-et-Marne et la
Médiathèque municipale Marina Tsetaeva*

Périphérie #04

DIMANCHE 4 OCTOBRE | 16 H

Ancien moulin de Fécamp

Fécamp, tout un poème !

Laure Cambau, A.C. Hello,
Julien Marcland et Jacques Rebotier.
Musique: Samuel Chassing (guitare)
et Michel Marin (batterie/percussions)

*organisée avec Les Parvis poétiques,
la Ville de Fécamp, la MJC de Fécamp
et la DRAC Normandie*

Périphérie #05

LUNDI 5 OCTOBRE | 21 H

La Cave Poésie (Toulouse)

Serge Pey invite

Alain Freixe, Liliane Giraudon,
Dominique Massaut, Chiara Mulas
et Florence Pazzottu

*organisée avec La cave Poésie
René Gouzenne*



Périphérie #06

MARDI 6 OCTOBRE | 20 H 30

Théâtre Monsigny (Boulogne sur Mer)

C'est où, mais c'est où vraiment, la vie ?

14h30: après-midi à l'usage des scolaires

20h30: séance tous publics

Emanuel Campo, Lili Frikh
et Florence Jou

*organisée avec le Théâtre Monsigny,
la Ville de Boulogne sur Mer
et Les Découvreurs*

Périphérie #07

MERCREDI 7 OCTOBRE | 19 H

Wabe (Berlin - Allemagne)

Poèmexport#1: poésie par nature

rencontre/échange entre poètes
français et allemands

Jean-Louis Giovannoni,
Christian Lehnert, Sophie Loizeau
et Marion Poschmann

Températeur: Lothar Müller
organisée avec Haus für Poesie

Périphérie #08

JEUDI 8 OCTOBRE | 19 H

Kulturfabrik

(Esch sur Alzette – Luxembourg)

Poèmexport#2

rencontre/échange entre poètes
français et luxembourgeois

Paul Mathieu, Tom Nisse,
Mathieu Nuss
et Virginie Poitrasson

Musique: Pol Berardi
organisée avec Kulturfabrik

Périphérie #09

VENDREDI 9 OCTOBRE | 15 H

Centre de détention de Melun

lecture/rencontre

Séance réservée aux personnes
détenues.

Jacques Lèbre

*organisée avec la Médiathèque
départementale de Seine-et-Marne,
le Service pénitentiaire d'insertion
et de probation de Seine-et-Marne
et le Centre de détention de Melun*

Périphérie #10

LUNDI 12 OCTOBRE | 18 H

Manoir de Bel Ébat (Avon)

Lire le monde

Ariane Dreyfus, Patrick Dubost
et Sophie Martin

*organisée avec la Médiathèque
départementale de Seine-et-Marne,
la médiathèque d'Avon et le Manoir
de Bel Ébat*

Périphérie #11

JEUDI 15 OCTOBRE | 19 H

Librairie des éditeurs associés (Paris 5^e)

Publics

À l'occasion de la parution
de *Public* de Sophie Braganti
(éd. Solo ma non troppo)
et de l'exposition *Public* autour
des dessins originaux
de Geneviève Hergott,
lecture d'extraits par l'auteure.
Exposition du 15 septembre
au 17 octobre

*organisée avec la Librairie des éditeurs
associés et les éditions Solo ma non troppo*



Périphérie #12

VENDREDI 16 OCTOBRE | 10 H

Lycée Racine (Paris 9^e)

« La poésie c'est le pouvoir »

Session à l'usage des lycéens.

Olivier Apert et Marion Graf

Températeur: Pierre Drogi

organisée avec le Lycée Racine

Périphérie #13

VENDREDI 16 OCTOBRE | 19 H 30

Centre Wallonie-Bruxelles (Paris 4^e)

Luxembourg vs Belgique

Tom Nisse et Nathalie Ronvaux
(Luxembourg), Thibaut Creppe et
Charline Lambert (Wallonie-Bruxelles).

Musique: Nicolas Ankoudinoff
(saxo ténor)

*organisée avec le Centre Wallonie-Bruxelles
et la Mission du Luxembourg en France*

Périphérie #14

SAMEDI 17 OCTOBRE | 15 H

Petite Maison Rouge

La Baraque à Méliès

(Felletin – quartier de la gare)

Festival Multipiste

15h: présentation du recueil de poésie

La Sirène de Satan de Pierre Alféri

(éd. Hourra), suivie d'un échange

sur les pratiques poétiques

contemporaines,

avec Pierre Le Pillouër et

Didier Vergnaud / 16h-18h : atelier

d'écriture créative avec Pierre Le Pillouër

et Didier Vergnaud / 18h : restitution

et mini-concert avec Pierre Le Pillouër,

Didier Vergnaud, Michel Bananes Jr

et Frédéric Desmesure / 18h30 : apéro

et repas / 20h : concerts de Rodolphe

Burger et Buffalo (Baraque à Méliès),

Helio Polar Thing (Petite Maison Rouge)

organisée dans le cadre du Festival

Multipiste avec Le Bleu du ciel éditions,

La Petite Maison Rouge et La Baraque

à Méliès

marche-poesie.com

Périphérie #15

SAMEDI 17 OCTOBRE | 16 H

Index Books (Leyde – Pays-Bas)

Poèmexport#3

Jean-Marie Gleize

et Sandra Moussempès

organisée avec Index Books

Périphérie #16

DIMANCHE 18 OCTOBRE | 16 H

Atelier Anne Slacik (Saint-Denis)

Écritures croisées

Emmanuel Échivard, Alexis Hubert

et Anne Talvaz

organisée avec Anne Slacik



Périphérie #17

MARDI 20 OCTOBRE | 18 H 30

Hôtel Marignan (Paris 5^e)

Poésie et Haïku, autour de la poésie de Jacques Rancourt

Jean-Denis Bonan,

Christian Noorbergen

et Jacques Rancourt

*organisée avec l'Hôtel Marignan
et les éditions Transignum*

Périphérie #18

JEUDI 22 OCTOBRE | 20 H 30

Maison de la poésie/Scène littéraire
(Paris 3^e)

Poésie en étendue

soirée présentée par Greg Germain
avec Alfred Alexandre, Patrick
Chamoiseau, Louis Philippe Dalembert,
Gerty Dambury, Hawad, Véronique
Kanor, Yanick Lahens, Monchoachi,
Lolita Monga, Nancy Mojeron, James
Noël, Makenzy Orcel, Max Rippon,
Rodney Saint-Éloi, Dénètem Touam
Bona, Évelyne Trouillot, Paul Wamo
et les poétiques de Kamau Brathwaite,
Ina Césaire, Maryse Condé, Frankétienne,
Édouard Glissant, Serge Patient, Ernest
Pépin, Joseph Polius, Émilie Prophète,
Simone Schwarz-Bart, Élie Stephenson,
Roger Toumson, Lyonel Trouillot... avec
les créations de Armelle Abibou, Sophie
Bourel et Karim Touré, Greg Germain,
Jassa et Arnau D, Roberto Jean,
Jacques Martial, Mariann Mathéus.
Hommage à Jacques Coursil

*organisée avec la Maison de la poésie/
Scène littéraire et l'Institut du Tout-Monde*

Périphérie #19

MARDI 27 OCTOBRE | 18 H 30

Maison de la poésie/Scène littéraire
(Paris 3^e)

Prix Vénus Khoury-Ghata

*organisée avec la Maison de la poésie/
scène littéraire*

Périphérie #20

MARDI 27 OCTOBRE | 20 H

Maison de la poésie/Scène littéraire
(Paris 3^e)

Élégies inverses pour Emmanuel Hocquard

Pierre Alféri, Maya Andersson, Alain
Cressan, Alexandre Delay, Jean-Charles
Depaule, Gérard Gavarry, Leslie Kaplan,
Françoise de Laroque, Juliette de
Laroque, David Lespiau, Anne Portugal,
Gilles A. Tiberghien et Juliette Valéry

*organisée avec la Maison de la poésie/
scène littéraire*

Le programme de *La Périphérie* du 38^e *Marché de la Poésie* est susceptible de modifications de dernière minute.
Retrouvez le détail des manifestations sur
marche-poesie.com



PHOTOS CIRCE / DR

Périphérie #21

JEUDI 29 OCTOBRE | 19 H 30

Librairie Texture (Paris 19^e)

Grandeur nature

Henri Droguet
et Marie Étienne

organisée avec la librairie Texture

Périphérie #22

VENDREDI 30 OCTOBRE | 16 H

Librairie L'Autre rive (Nancy)

Poema

Jean-Christophe Bailly

*organisée avec Poema et la librairie
L'Autre rive*



Périphérie #23

VENDREDI 30 OCTOBRE | 20 H

Compagnie Résonances (Paris 18^e)

Poètes en résonances

Emmanuèle Jawad et Jacques Jouet.

Musique: **Maxime Perrin** (accordéon)

organisée avec la compagnie Résonances

Périphérie #24

SAMEDI 31 OCTOBRE | 19 H

Musée national de la Marine (Toulon)

Eauditives

Lectures et performances
dans le cadre du Festival Eauditives

Rim Battal et **Jean-Pascal Dubost**

*organisée avec le Festival Eauditives
et le Musée national de la Marine*

Périphérie #25

LUNDI 2 NOVEMBRE | 19 H 30

Maison des passages (Lyon 5^e)

Collision des mots

Soirée d'ouverture
du 25^e festival Parole ambulante

Grégoire Damon, **Mohammed**

El Amraoui, **Liliane Giraudon**

et **Daniel Pozner**.

Interventions poético-mucicales

de **Dimitri Porcu** (saxophone)

*organisée avec l'Espace Pandora
et la Maison des passages dans le cadre
du 25^e festival Parole ambulante*

Périphérie #26

MERCREDI 4 NOVEMBRE | 19 H

Le Lieu Unique (Nantes)

La Poésie en questions

Cyrille Martinez, **Lucie Taïeb**
et **Esther Tellermann**

Températeur: **Alain Nicolas**

*organisée avec La Maison de la poésie
de Nantes et le Lieu Unique*

Périphérie #27

JEUDI 5 NOVEMBRE | 19 H

CipM (Marseille)

Le goût du détail

Anne Calas et **Nicolas Pesquès**

*organisée avec le Centre international
de poésie Marseille*



Périphérie #28

SAMEDI 7 NOVEMBRE | 19 H

Chapiteaux Turbulents (Paris 17^e)

Zone de turbulence

Soirée de clôture.

David Christoffel, **Joël Kérouanton**
et **Nathalie Man**.

Restitution du travail avec les **Turbulents**

durant les ateliers d'écriture

organisée avec Turbulences !



LA PÉRIPHÉRIE LIEUX ET ADRESSES



01 ÉDITIONS UNES – LA GALERIE

13 avenue Pauliani

06000 Nice

Acropolis (T1)

02 ENT'REVUES

4 avenue Marceau

75008 Paris

Accès à la salle: porte cochère appuyer

sur l'icône « clé », puis escalier gauche,

1^{er} étage droite

M° Alma Marceau (9)

03 MÉDIATHÈQUE MARINA TSETAEVA

6 allée de la Céramique

Route d'Écuellen

77250 Moret-Loing-et-Orvanne

Moret-Veneux les Sablons (RER C)

04 ANCIEN MOULIN DE FÉCAMP

16 rue Queue de Renard

76400 Fécamp

05 LA CAVE POÉSIE RENÉ GOUZENNE

71 rue du Taur

31000 Toulouse

M° Capitole (A) / Jeanne-d'Arc (B)

06 THÉÂTRE MONSIGNY

rue Monsigny

62200 Boulogne-sur-Mer

07 WABE

Danziger Strasse 101

D-10405 Berlin (Allemagne)

08 KULTURFABRIK

116 rue de Luxembourg

L-4221 Esch sur Alzette (Luxembourg)

10 MANOIR DE BEL ÉBAT

2 avenue de Nemours

77210 Avon

Fontainebleau-Avon (SNCF R)

11 LIBRAIRIE DES ÉDITEURS ASSOCIÉS

11 rue de Médicis

75006 Paris

Luxembourg (RER B)

13 CENTRE WALLONIE-BRUXELLES

46 rue Quincampoix

75004 Paris

M° Rambuteau (11) /

Les Halles (RER A/B/C/D)

14 PETITE MAISON ROUGE

& LA BARAQUE À MÉLIÈS

Quartier de la Gare

23500 Felletin

15 INDEX POETRY BOOKS

83d Herenstraat

NL-2313 AG Leiden (Pays-Bas)

16 ATELIER ANNE SLACIK

2 rue Denfert Rochereau

Atelier B02

93200 Saint-Denis

M° St-Denis/Porte de Paris (13)

Pierre de Geyer (T8) – Gare de St-Denis

(RER D – T1 – T8 – SNCF H)

17 HÔTEL MARIIGNAN

3 rue du Sommerard

75005 Paris

M° Cluny-Sorbonne (10)

Maubert Mutualité (10)

Luxembourg (RER B)

18 19 20 MAISON DE LA POÉSIE/

SCÈNE LITTÉRAIRE

157 rue Saint-Martin

75003 Paris

M° Rambuteau (11) /

Les Halles (RER A/B/C/D)

Réservation conseillée au 0144545300

ou accueil@maisondelapoesieparis.com

21 LIBRAIRIE TEXTURE

94 avenue Jean Jaurès

75019 Paris

M° Laumière (5)

22 LIBRAIRIE L'AUTRE RIVE

19 rue du Pont Mouja

54000 Nancy

Point central (T1) – Faïencerie (bis 41)

23 COMPAGNIE RÉSONANCES

8 rue Camille Flammarion

75018 Paris

M° Porte de Clignancourt (4)

24 MUSÉE NATIONAL DE LA MARINE

Place Monsenergue

Quai de Norfolk

83000 Toulon

Préfecture maritime (7-23-40-U)

25 MAISON DES PASSAGES

44 rue Saint-Georges

69005 Lyon

Vieux Lyon (D)

Réservation impérative

au 0478421904

ou à maisonsdespassages@orange.fr

26 LE LIEU UNIQUE

2 rue de la Biscuiterie

44000 Nantes

Duchesse Anne (T1 – bus 4)

Lieu unique (bus C2)

27 CENTRE INTERNATIONAL

DE POÉSIE MARSEILLE

Centre de la Vieille Charité

2 rue de la Charité

13002 Marseille

M° Joliette (2) / Colbert (1) /

Sadi-Carnot (T2)

28 CHAPITEAU DES TURBULENTS

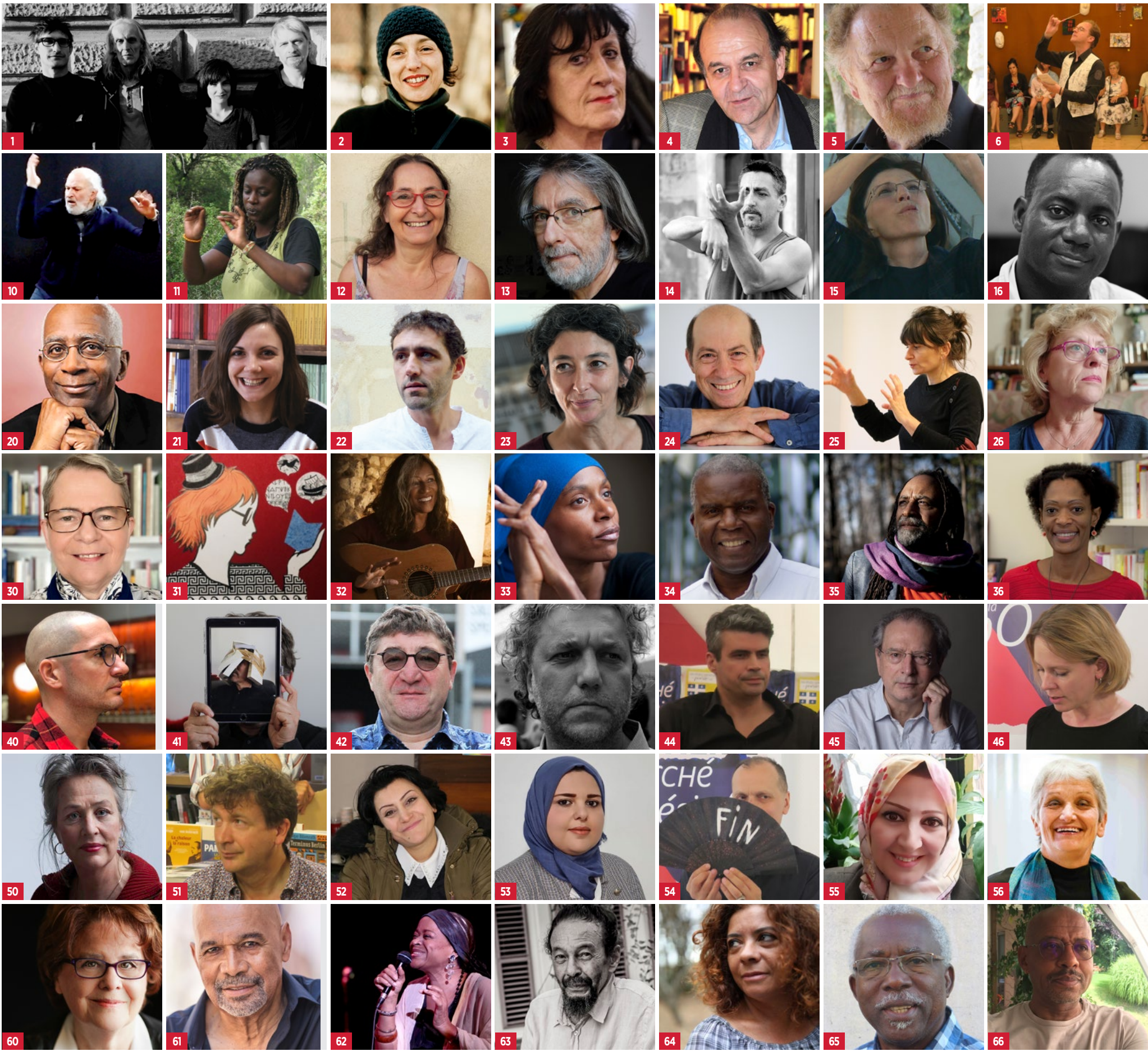
12 boulevard de Reims

75017 Paris

(à 10 minutes à pied du métro,

juste derrière le Périphérique extérieur)

M° Pte de Champerret (3)



38^e marché de la Poésie

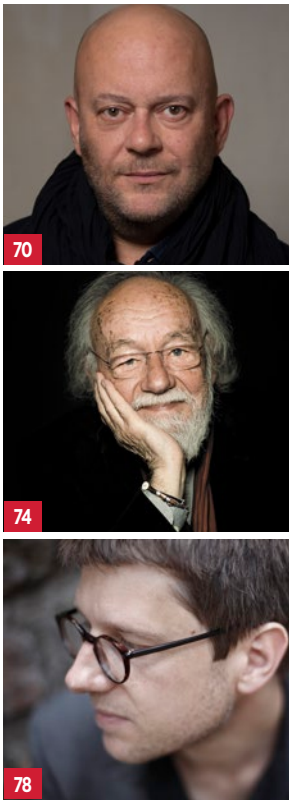
Liste (non exhaustive) des participants correspondant aux photos des pages 6 et 7

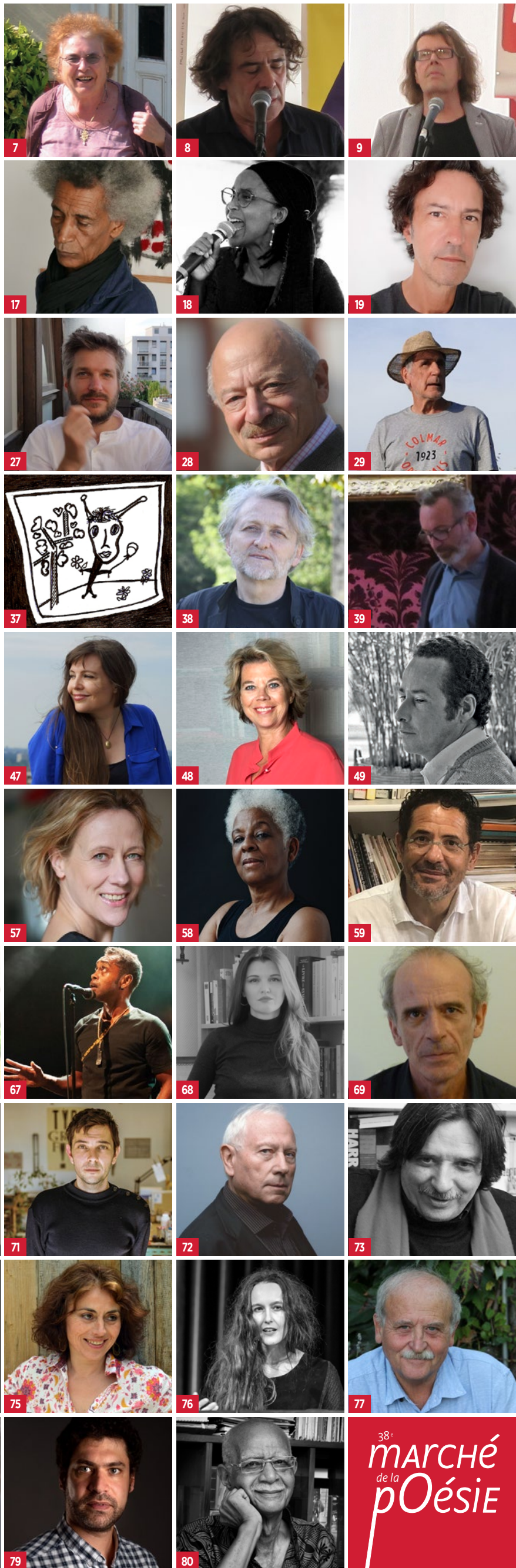
01. De gauche à droite : Gregor Podlogar, Tone Škrjanec, Ana Pepelnik, Primož Čučnik
02. Isabella Checaglini (Robbie Lee)
03. Françoise Favretto
04. Alain Gorius
05. Jean Princivall (Jeanne Bastide)
06. David Christoffel (c/i/r/c/è)
07. Arlette Albert-Birot
08. Charles Gonzalès (c/i/r/c/è)
09. Claude Beausoleil (c/i/r/c/è)
10. Simon Attia
11. Djenebou Bathilly
12. Brigitte Baumié
13. Éric Blanco
14. Erwan Cifra
15. Claudie Lenzi
16. Alfred Alexandre
17. Hawad
18. Véronique Kanor
19. Gérard Lamoureux
20. Daniel Maximin (Hermance Triay)

21. Elsa Pallot
22. Loïc Demey (HDV)
23. Albane Gellé (Michel Durigneux)
24. Christophe Hardy (Yann Bohac)
25. Perrine Le Querrec (Louise Ponton)
26. Isabelle Baladine Howald
27. David Bonnard
28. Didier Cahen
29. Georges Guillaïn
30. Florence Trocmé
31. Valérie Petit (Catevrad)
32. Marijosé Alie (Mike Ibrahim)
33. Fabienne Kanor (Thomas Langdon)
34. Jacques Martial
35. Rodney Saint-Éloi (Pascal Dumont)
36. Hanétha Vété-Congolo (Dennis Griggs-Tannery Hill Studios)
37. Édith Azam (dessin D.R.)
38. Paul de Brancion
39. Martin Rueff (c/i/r/c/è)
40. Pierre Vincclair (Clémence Vanalderweireldt)

41. Joël Kérouanton (Olivier Moreels)
42. Serge Basso
43. David Giannoni (Frédéric Vignale)
44. Antonio Rodriguez (c/i/r/c/è)
45. Pierre-Yves Soucy
46. Kim Andringa (c/i/r/c/è)
47. Ellen Deckwitz (Michel Goossen)
48. Margot Dijkgraaf (Chris Van Houts)
49. Hans Faverey (Steye Raviez)
50. Gerry van der Linden (Rogier Fokke)
51. Erik Lindner (c/i/r/c/è)
52. Azhar Ali Hussein
53. Roula Baraq
54. David Dumortier (c/i/r/c/è)
55. Amal Ibrahim al-Nussairi
56. Birgit Svensson (Jana Bauch)
57. Sophie Bourel (Carlotta Forsberg)
58. Gerty Dambury
59. Michel Duplan
60. Lise Gauvin (Annie Éthier)
61. Greg Germain (Thomas O'Brien)

62. Mariann Mathéus
63. Monchoachi (Christian Géber)
64. Lolita Monga (Laurent Zitte)
65. Max Rippon
66. Karim Touré
67. Paul Wamo (Éric Châlot)
68. Raluca Belandry
69. André Chabin (Ent'revues)
70. Frédéric Fiolof (Simon Kohn)
71. Éric Pesty (Julien Marchand)
72. André Ughetto (Manuel Braun)
73. Jean Portante (Laurence Barataud)
74. Lambert Schlechter (éditions Guy Binsfeld-Heiko Riemann)
75. Hélène Tyrtoff
76. Dagmara Kraus (Ben Koechlin-BaslerLyrikpreis)
77. Alain Lance (Sophie Kandaouroff)
78. Jan Wagner (Villa Massimo Alberto Novelli)
Addenda
79. Stéphane Bataillon
80. Élie Stephenson





Périphérie du 38^e Marché de la Poésie

Liste (non exhaustive) des participants correspondant aux photos des pages 7 et 8

- | | | |
|---|---|--|
| 01. Fred Griot (Thomas Deschamps) | 32. Mathieu Nuss (David Dao) | 63. Maya Andersson |
| 02. Béatrice Mauri (Jean-Pierre Rey) | 33. Virginie Poitrasson | 64. Alain Cressan |
| 03. Johanna Hess (Béatrice Cruveiller) | 34. Jacques Lèbre (Chantal Tanet) | 65. Alexandre Delay |
| 04. Nancy Huston (Guy Oberson) | 35. Ariane Dreyfus | 66. Jean-Charles Depaule (Danièle Ansermet) |
| 05. Pascale Monnin | 36. Patrick Dubost (Antoine LnP) | 67. Gérard Gavarry |
| 06. James Noël (Tineke de Lange) | 37. Sophie Braganti | 68. Emmanuel Hocquard (Alexandre Delay) |
| 07. Michel Robakowski | 38. Geneviève Hergott | 69. Leslie Kaplan (Bamberger-Pol) |
| 08. Mateja Bizjak Petit (Antoine LnP) | 39. Oliver Apert (P/A) | 70. Françoise de Laroque |
| 09. Pierre Soletti | 40. Marion Graf (Yvonne Böhler) | 71. Juliette de Laroque |
| 10. Laure Cambau | 41. Thibaut Creppe | 72. David Lespiau |
| 11. Samuel Chassin | 42. Charline Lambert (Alice Khol) | 73. Anne Portugal |
| 12. A.C. Hello (Billie Hello) | 43. Tom Nisse | 74. Gilles A. Tiberghien (Bernard Plossu) |
| 13. Julien Marcland (Virginie Jousset) | 44. Nathalie Ronvaux (Patrick Galbats) | 75. Henri Drognet (Jacques Sassier/Gallimard) |
| 14. Michel Marin | 45. Pierre Alféri (Anne-Lise Broyer) | 76. Marie Étienne (J. Foley/Opale/Flammarion) |
| 15. Jacques Rebotier (Marie Castaldo) | 46. Michel Bananes Jr | 77. Jean-Christophe Bailly |
| 16. Alain Freixe (Marie Jo Freixe) | 47. Buffalo (Yvan Loudet) | 78. Emmanuèle Jawad (Michel Durigneux) |
| 17. Liliane Giraudon (Marc Antoine Serra) | 48. Rodolphe Burger (Julien Mignot) | 79. Jacques Jouet (Gaël Lesure) |
| 18. Dominique Massaut (Ptg) | 49. Frédéric Desmesure (Frédéric Desmesure) | 80. Maxime Perrin (c/i/r/c/é) |
| 19. Chiara Mulas (Enrico Lai) | 50. Pierre Le Pillouër | 81. Rim Battal (c/i/r/c/é) |
| 20. Florence Pazzottu (Charles GréMont) | 51. Helio Polar Thing (Manuel Lagos Cid) | 82. Jean-Pascal Dubost (Jef Rabillon) |
| 21. Serge Pey (Guich Piraud-Kubix Prod) | 52. Didier Vergnaud (Frédéric Desmesure) | 83. Grégoire Damon (Élise Labiste) |
| 22. Emanuel Campo (Antoine LnP) | 53. Jean-Marie Gleize | 84. Mohammed El Amraoui (Fanny Batt) |
| 23. Lili Frikh (Michel Durigneux) | 54. Sandra Moussepès (Andres Donadio) | 85. Dimitri Porcu (Nunzio Pucci) |
| 24. Florence Jou | 55. Emmanuel Échivard (Axel Cœuret) | 86. Daniel Pozner (Phil Journé) |
| 25. Jean-Louis Giovannoni (Fabienne Vallin) | 56. Anne Talvaz (Manuel Ortiz) | 87. Esther Tellermann (c/i/r/c/é) |
| 26. Christian Lehnert | 57. Jean-Denis Bonan | 88. Cyrille Martinez (Tonatiuh Ambrosetti) |
| 27. Sophie Loizeau (L. Citrinit) | 58. Christian Noorbergen (G. van Dongen) | 89. Alain Nicolas |
| 28. Lothar Müller (Clara Polley) | 59. Jacques Rancourt (Caroline Halazy) | 90. Lucie Taïeb (Michel Durigneux) |
| 29. Marion Poschmann (Frank Mädlér) | 60. Édouard Glissant (dessin Sylvie Séma) | 91. Anne Calas (Mathilde de Galbert) |
| 30. Pol Belardi (Claude Piscitelli) | 61. Jassa et Arnau D (Rosaromaparigi) | 92. Nicolas Pesquès |
| 31. Paul Mathieu (Dirk Skiba) | 62. Jacques Coursil (Ramez Élias) | 93. Nathalie Man (B. Quitterie de Fommervault) |

Retrouvez toutes les biographies sur www.marche-poesie.com



